

АКТУАЛЬНЫЕ ПРОБЛЕМЫ ИНОСТРАННЫХ ЗАИМСТВОВАНИЙ**Власова Анастасия Юрьевна**

студент, Гжелский государственный университет, Московская обл., пос. Электроизолятор

Потехина Ольга Александровна

научный руководитель, Гжелский государственный университет, Московская обл., пос. Электроизолятор

Кузина Ольга Васильевна

научный руководитель, Гжелский государственный университет, Московская обл., пос. Электроизолятор

Аннотация. В статье представлены данные о русскоязычных иностранных заимствованиях и способах их образования. Разное отношение к заимствованиям от носителей языка. Проблема заимствования актуальна на протяжении нескольких столетий, в результате изменений общественного уклада в русском языке появилось большое количество новых слов.

Ключевые слова: иностранные заимствования, иноязычные слова, русский язык, слова, носители языка.

Под русским языком в научном употреблении этого термина мы понимаем совокупность тех наречий, которые употреблялись как сейчас, так и в прежние времена [1, с. 112].

Современному словарю русского языка предстоит пройти продолжительный путь становления. И как бы это ни воспринималось, но «великий и могучий» состоит из огромного количества заимствований из других языков. Некоторые были приняты в древности, другие появились совсем недавно. Все это результат постоянного естественного процесса взаимодействия разных культур.

В русском, как и в любом другом языке, много заимствований. Сегодня чаще всего русский язык заимствует слова из английского языка — это технические термины, термины из мира бизнеса, из индустрии развлечений. В. Г. Белинский справедливо писал: «Многие иностранные слова по необходимости вошли в русский язык, потому что многие иностранные понятия и идеи вошли в русскую жизнь... с новым понятием, которое один берет от другого, он берет самое слово, выражающее это понятие. Любому языку нужны заимствования, потому что они там уже появились» [3, с. 58]. Если бы они не были нужны, то не проникли бы в наш язык в принципе. Естественный процесс появления заимствований в русском языке не состоялся бы.

Другое дело, что когда слово уже имеет русский аналог, то заимствованное иностранное слово бесполезно. Например, зачем нам слово «продлить», громоздкое и неудобное слово, если слово «продлить» уже есть? Но нельзя назвать ноутбук «раскрывающейся электронной книгой», согласитесь. В этом случае нужно брать слова заимствования.

Всякому разумному человеку ясно, что бесполезно препятствовать заимствованию слов из других языков, а уж тем более пытаться изгнать те иностранные слова, которые уже прижились в структуре русского языка. Но также понятно, что могут быть любители, употребляющие иностранные слова без надобности, «для красоты». Заимствования имеют неоднородный состав. Среди них выделяются слова, пришедшие из другого языка, такие как названия новых предметов, новых реальностей. Их употребление в речи в большинстве случаев оправдано, так как в русском языке им не найти синонимов. Примеры слов, заимствованных из других языков: офис, рейтинг, имидж, поставщик, интернет, харизма, спикер. А вот более старые слова нерусского происхождения: карандаш, туалет, школа, баня, лампа, солдат. Они настолько прижились, что носители даже не знают об их истинных корнях [4, с. 148].

Большая часть русского языка была заимствована из индоевропейской культуры. Предполагается, что исконной территорией восточно-индоевропейских племен, в том числе и предков славян, был северо-запад России, бассейн Балтийского моря. Сравнительное изучение индоевропейских языков доказывает особую близость славянских и балтийских языков.

Следует отметить, что исконные славяне тяготели к западу – к германцам, от которых они заимствовали свою материальную культуру, военный быт и политический строй. Рассмотрим слова, относящиеся к этим направлениям, заимствованные русским языком из германских языков. Например: шоломъ – шлем; мелко – молоко, хызь – дом, хижина; а также стькло, купити, скоть и т.д. [3, с. 72].

Современный человек вряд ли может обойтись без заимствованных слов. Язык продолжает активно их пополнять, меняя свой словарный запас. Кого-то эта тенденция настораживает, а кто-то не видит в этом ничего страшного. Общественные деятели, политики, ученые, простые люди не перестают обсуждать эту тему.

В результате 13 декабря 2022 года Госдума поддержала в первом чтении законопроект правительства о защите русского языка от иностранных слов, сообщает пресс-служба нижней палаты парламента [5].

Проект предполагает «недопустимость использования иностранных слов, за исключением тех, которые не имеют аналогов, общеупотребительных в русском языке, перечень которых содержится в нормативных словарях», — говорится в пояснительной записке. Норма «направлена на защиту русского языка от чрезмерного использования иностранных слов», поясняют авторы документа.

Во втором чтении комиссия предложит разграничить сферы с обязательным и «строгим» использованием русского языка как государственного и сферы, где возможны особенности его использования: публичное представление литературы и искусства, показ фильмов в кинотеатрах, деятельности СМИ.

Филологи, опрошенные РБК, скептически отнеслись к инициативам по ограничению использования иностранных слов. «Еще раньше находились славянофилы, которые предлагали вместо слова «калоши» говорить «мокроступы». Это абсолютно бессмысленная затея, которая ничего не даст», — считает Анатолий Баранов, доктор филологических наук, профессор, заведующий отделом Института русского языка РАН [5].

Интересно, что лингвисты занимают в этом споре нейтральную позицию. Их больше беспокоит невежественное использование иностранных слов, чем их введение. Они считают, что язык сам рано или поздно отбросит ненужные слова. Его механизм саморегуляции работает по принципу иммунной системы и со временем все расставит по своим местам.

Во все периоды развития русского языка считалось, что он деградирует и утрачивается. А тем временем он развивался, обогащался и адаптировался к меняющимся реалиям. Сегодня картина та же, что и много лет назад, все эти процессы происходят под неизбежным возмущением и ропотом носителей.

Использование иностранных слов свойственно всем современным языкам. Это связано с необходимостью назвать новый предмет, изобретенный другим народом, обозначить новое понятие, появившееся в обществе. С одной стороны, появление новых слов расширяет словарный запас носителей русского языка, с другой стороны, оказывается, что теряется его самобытность и неповторимая красота.

А.Н. Толстой писал об иностранных словах так: «...не нужно от них отрекаться, не нужно ими и злоупотреблять... Лучше говорить «лифт», чем «самоподымальщик», «телефон», чем «дальнеразговорня», но там, где можно найти коренное русское слово, нужно его находить» [2, с. 64].

Подводя итог, можно сделать вывод, что заимствования настолько легко внедряются в нашу жизнь, что мы воспринимаем их как собственные слова. Но когда мы употребляем такие слова, мы должны хотя бы ясно понимать их значение. Заимствования необходимы только в том случае, если они лучше выражают основное значение данного термина или если они не могут быть заменены русским термином. А если в языке уже есть слово-синоним, то его не следует заменять иноязычным, ведь наш язык такой богатый, разнообразный, певучий, выразительный! Это великий и могучий Русский язык, который, безусловно, необходимо сохранить для будущих поколений.

Список литературы:

1. Андреев А.Р. Русский язык. Терминология и исследования. М.: «Полиграфические ресурсы». 2021. 489 с.
2. Воронцова В.Л. Русский язык. Учебное пособие. М.: «Высшая школа». 2020. 431 с.
3. Лекант П.А. Русский язык. М.: «Высшая школа». 2021. 595 с.
4. Надель-Червинская М.А. Общеупотребительная лексика: учеб. пособие. Ростов-на-Дону: «Феникс». 2019. 700 с.
5. Федеральный закон "О государственном языке Российской Федерации" от 01.06.2005 N 53-ФЗ [Электронный ресурс] // Парламентская газета: [сайт]. 2023. URL: <https://www.pnp.ru/social/chinovnikov-obyazhut-govorit-na-chistom-russkom.html> (дата обращения: 15.10.2023).